



EUROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

Dokument s plenarne sjednice

16.10.2013

B7-0481/2013

PRIJEDLOG REZOLUCIJE

podnesen nakon izjave Komisije
u skladu s člankom 110. stavkom 2. Poslovnika
o suspenziji sporazuma SWIFT zbog nadzora NSA-a
(2013/2831(RSP))

Kyriacos Trianaphyllides, Cornelia Ernst, Willy Meyer, Marie-Christine Vergiat, Patrick Le Hyaric, Nikolaos Chountis, Jacky Hénin, Jean-Luc Mélenchon, Younous Omarjee
u ime kluba GUE/NGL

Rezolucija Europskog parlamenta o suspenziji sporazuma SWIFT zbog nadzora NSA-a (2013/2831(RSP))

Europski parlament,

- uzimajući u obzir članak 16. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU),
- uzimajući u obzir članak 87. UFEU-a,
- uzimajući u obzir članak 225. UFEU-a,
- uzimajući u obzir članak 314. UFEU-a,
- uzimajući u obzir Sporazum između Europske unije i Sjedinjenih Američkih Država o obradi i prijenosu podataka o financijskim transakcijama iz Europske unije Sjedinjenim Državama za namjene Programa za praćenje financiranja terorizma,
- uzimajući u obzir svoju Rezoluciju od 4. srpnja 2013. o programu nadzora američke Agencije za nacionalnu sigurnost, obavještajnim službama u raznim državama članicama i njihovu utjecaju na privatnost građana¹,
- uzimajući u obzir Odluku Vijeća 2010/412/EU od 13. srpnja 2010. o sklapanju Sporazuma između Europske unije i Sjedinjenih Američkih Država o obradi i prijenosu podataka o financijskim transakcijama iz Europske unije Sjedinjenim Državama za namjene Programa za praćenje financiranja terorizma² i popratne izjave Komisije i Vijeća,
- uzimajući u obzir svoju Rezoluciju od 17. rujna 2009. o predviđenom međunarodnom sporazumu kojim bi se Ministarstvu financija Sjedinjenih Američkih Država učinili dostupni podaci o financijskim transakcijama radi sprečavanja i suzbijanja terorizma i financiranja terorizma³,
- uzimajući u obzir svoju Rezoluciju od 11. veljače 2010. o prijedlogu Odluke Vijeća o sklapanju Sporazuma između Europske unije i Sjedinjenih Američkih Država o obradi i prijenosu podataka o financijskim transakcijama iz Europske unije Sjedinjenim Državama za namjene Programa za praćenje financiranja terorizma⁴,
- uzimajući u obzir svoju Rezoluciju od 5. svibnja 2010. o preporuci Komisije Vijeću da se odobri otvaranje pregovora o sklapanju sporazuma između Europske unije i Sjedinjenih Američkih Država kako bi se Ministarstvu financija SAD-a učinili dostupni podaci o financijskim transakcijama radi sprečavanja i suzbijanja terorizma i financiranja

¹ Usvojeni tekstovi, P7_TA(2013)0322.

² SL L 195, 27.7.2010., str. 3.

³ SL C 224 E, 19.8.2010., str. 8.

⁴ SL C 341 E, 16.12.2010., str. 100.

terorizma¹,

- uzimajući u obzir svoju Rezoluciju od 8. srpnja 2010. o nacrtu Odluke Vijeća o sklapanju Sporazuma između Europske unije i Sjedinjenih Američkih Država o obradi i prijenosu podataka o finansijskim transakcijama iz Europske unije Sjedinjenim Državama za namjene Programa za praćenje financiranja terorizma² i preporuke Odbora za građanske slobode, pravosuđe i unutarnje poslove (A7-0224/2010),
- uzimajući u obzir izvješće od 30. ožujka 2010. (SEC(2011)438) i od 14. prosinca 2012. (SWD(2012)454) o zajedničkoj reviziji provedbe Sporazuma između Europske unije i Sjedinjenih Američkih država o obradi i prijenosu podataka o finansijskim transakcijama iz Europske unije Sjedinjenim Državama za namjene Programa za praćenje financiranja terorizma,
- uzimajući u obzir izvješće od 1. ožujka 2011. o inspekciji provedbe Sporazuma o Programu za praćenje financiranja terorizma od strane Europol-a, koju je u studenom 2010. provelo Zajedničko nadzorno tijelo Europol-a,
- uzimajući u obzir javnu izjavu Zajedničkog nadzornog tijela Europol-a od 14. ožujka 2012. o provedbi Sporazuma o Programu za praćenje financiranja terorizma,
- uzimajući u obzir ocjenu koju je Zajedničko nadzorno tijelo Europol-a 18. ožujka 2013. dalo o rezultatima svoje treće inspekcije provedbe zadaća Europol-a u skladu sa Sporazumom o Programu za praćenje financiranja terorizma,
- uzimajući u obzir pismo Paula Breitbartha iz nizozemskog tijela za zaštitu podataka od 14. travnja 2011. predsjedniku izaslanstva tima za zajedničku reviziju Programa za praćenje financiranja terorizma,
- uzimajući u obzir pismo Jacoba Kohnstamma u ime radne skupine za zaštitu podataka iz članka 29. upućeno gđi Melissi A. Hartman, zamjenici pomoćnika ministra u Ministarstvu financija SAD-a,
- uzimajući u obzir pismo Jacoba Kohnstamma od 21. prosinca 2012. u ime radne skupine za zaštitu podataka iz članka 29. upućeno Juanu Fernandu Lópezu Aguiaru, predsjedniku Odbora za građanske slobode, pravosuđe i unutarnje poslove,
- uzimajući u obzir pismo povjerenice Malmström Davidu Cohenu, podtajniku za terorističke i finansijske istrage u Ministarstvu financija SAD-a i odgovor podtajnika Cohena od 18. rujna 2013.,
- uzimajući u obzir Komunikaciju Komisije od 13. srpnja 2011. pod naslovom „Europski sustav za praćenje financiranja terorizma: raspoložive opcije” (COM(2011)429),
- uzimajući u obzir pisana pitanja E-11200/2010, E-2166/2011, E-2762/2011, E-2783/2011, E-3148/2011, E-3778/2011, E-3779/2011, E-4483/2011, E-6633/2011, E-8044/2011, E-8752/2011, E-617/2012, E-2349/2012, E-3325/2012, E-7570/2012 i E-000351/2013,

¹ SL C 81 E, 15.3.2011., str. 66.

² SL C 351 E, 2.12.2011., str. 453.

- uzimajući u obzir članak 110. stavak 2. Poslovnika
- A. budući da je Sporazum između Europske unije i Sjedinjenih Američkih Država o obradi i prijenosu podataka o finansijskim transakcijama iz Europske unije Sjedinjenim Državama za namjene Programa za praćenje financiranja terorizma (u dalnjem tekstu „Sporazum“) stupio na snagu 1. kolovoza 2010.;
- B. budući da je većina u Europskom parlamentu, nakon odbijanja privremenog Sporazuma o Programu za praćenje financiranja terorizma, odobrila sadašnji Sporazum o Programu za praćenje financiranja terorizma samo radi veće zaštite sigurnosti osobnih podataka i prava na privatnost građana EU-a;
- C. budući da je Ministarstvo financija SAD-a klasificiralo veliku količinu relevantnih informacija na temelju ovog Sporazuma kao „EU Secret“;
- D. budući da po mišljenju radne skupine za zaštitu podataka iz članka 29. sadašnji postupak ostvarivanja prava pristupa možda nije prikidan i da u praksi možda neće biti moguće ostvarivati pravo ispravljanja, brisanja i blokiranja;
- E. budući da je Zajedničko nadzorno tijelo Europol u svom izvješću o provedbi za 2012. istaknulo nedostatke koji su ugrađeni u Sporazum i izrijekom navelo: „Europol u prosjeku dobiva jedan zahtjev mjesečno. Svaki zahtjev se u načelu odnosi na razdoblje od mjesec dana. Stoga se zahtjevi promatrani zajedno u biti odnose na kontinuirano razdoblje. Da budemo jasni, to znači da je jedna od posljedica Sporazuma kako se on trenutačno provodi ta da podatke koji se odnose na neke finansijske transakcije imenovani pružatelj podataka dostavlja SAD-u za razdoblje koje obuhvaća svaki dan u godinu, iz godine u godinu. Ako sužavanje traženog vremenskog razdoblja ili netraženje podataka o prekograničnim prijenosima od nekih zemalja/teritorija u biti ne bi bilo izvedivo zbog naravi programa, to bi moglo ukazivati na činjenicu da nije moguće ispuniti predviđene zaštitne mehanizme iz članka 4.“;
- F. budući da je Komisija bila pozvana da najkasnije do 1. kolovoza 2011. Parlamentu i Vijeću podnese pravni i tehnički okvir za uzimanje podataka na teritoriju EU-a, a najkasnije do 1. kolovoza 2013. izvješće o napretku razvoja jednakovrijednog sustava EU-a s obzirom na članak 11. Sporazuma;
- G. budući da je umjesto podnošenja pravnog i tehničkog okvira za uzimanje podataka na teritoriju EU-a Komisija 13. srpnja 2011. predstavila opis različitih koraka koje je poduzela za uspostavljanje takvog pravnog i tehničkog okvira te predočila preliminarne rezultate i neke teoretske opcije za Europski sustav za praćenje financiranja terorizma ne ulazeći pritom u detalje;
- H. budući da izvješće o napretku razvoja jednakovrijednog sustava EU-a u skladu s člankom 11. Sporazuma nikad nije predstavljeno;
- I. budući da se u tiskovnim priopćenjima navodi da Nacionalna sigurnosna agencija SAD-a (NSA) ima izravan pristup informacijskim sustavima više privatnih poduzeća te da je

dobila izravan pristup porukama o finansijskim transakcijama koje se odnose na finansijske transfere i prateće podatke od davatelja komunikacijskih usluga o međunarodnim finansijskim transakcijama koje su trenutačno obuhvaćene sadašnjim Sporazumom;

- J. budući da se povjerljivi razgovori između službi Komisije i savezne Vlade SAD-a ne mogu smatrati istragom, kao ni puko oslanjanje na izjave SAD-a;
1. ponavlja svoje odbijanje razmjene veće količine podataka sa Sjedinjenim Američkim Državama i sa svim trećim zemljama uopće u ime borbe protiv terorizma;
 2. odbija lažnu dihotomiju „sigurnost – sloboda”; smatra da su osobne slobode i poštovanje temeljnih prava temelj sigurnosti u svakom društvu;
 3. podsjeća da sve sigurnosne mjere, uključujući mjere za suzbijanje terorizma, treba osmisliti tako da predstavljaju potporu garanciji osobnih sloboda i moraju u potpunosti biti u skladu s vladavinom prava te podlijegati obvezama u vezi s temeljnim pravima, što podrazumijeva i one koje se odnose na privatnost i zaštitu podataka;
 4. naglašava da se pri provjeri nužnosti i proporcionalnosti svake mjere koja ograničava temeljna prava i slobode moraju u obzir uzeti sve postojeće sigurnosne mjere usmjerene na terorizam i teški kriminal; stoga smatra da svaka dodatna pravna mjera predložena u sklopu borbe protiv terorizma i teškog kriminala mora zadovoljavati još više i strože kriterije nužnosti i proporcionalnosti; stoga se suprotstavlja tendenciji paušalnog opravdanja svake sigurnosne mjere općim pozivanjem na borbu protiv terorizma ili teškog kriminala;
 5. ponavlja da se svi sporazumi o razmjeni podataka sa SAD-om mogu temeljiti samo na usklađenom okviru pravnih podataka kojim se osiguravaju pravno obvezujući standardi zaštite osobnih podataka, posebno oni koji se odnose na ograničenje podataka na temelju svrhe, smanjenje količine podataka, informacije, pristup, ispravljanje, brisanje i pravnu zaštitu;
 6. izuzetno je zabrinut zbog tiskovnih izvješća o djelovanju NSA-a i navodima o nedozvoljenom priključivanju na poslužitelje SWIFT;
 7. poziva na potpunu neovisnu tehničku istragu na licu mjesta o navodima da vlasti SAD-a imaju nedopushten pristup ili da su možda ostvarile tajni pristup poslužiteljima SWIFT; naglašava da bi tu istragu trebali provesti neovisni stručnjaci za informacijske tehnologije i internetsku sigurnost;
 8. tumači da NSA presretanjem podataka iz sporazuma SWIFT koje nije utemeljeno na Sporazumu krši članak 4. Sporazuma, što bi automatski trebalo voditi k raskidu Sporazuma.
 9. uvjeren je da Sporazum općenito nije proveden u skladu sa svojim odredbama, posebno s odredbama iz članaka 4., 12., 13., 15. i 16., te da stoga njime nije osigurano poštovanje načela zaštite podataka poput ograničavanja podataka na temelju svrhe odnosno načela nužnosti i proporcionalnosti;

10. traži od Komisije da poduzme odgovarajuće korake za trenutačni raskid Sporazuma;
11. snažno potiče sve tri institucije da ozbiljno razmotre sva eventualna buduća rješenja o razmjeni podataka, a posebno da provedu podrobnu ocjenu utjecaja na ljudska prava koji iz njih proizlaze, a na temelju punog poštovanja općih načela zaštite podataka, posebno kriterija nužnost i proporcionalnosti;
12. traži da sve relevantne informacije i dokumenti razmijenjeni između Komisije, nacionalnih vlada i savezne Vlade SAD-a odmah budu dostupne za razmatranje nacionalnim parlamentima i Europskom parlamentu, uključujući i pripadajuće obavještajne podatke;
13. nalaže svojem predsjedniku da ovu Rezoluciju proslijedi Vijeću, Komisiji i Europolu.